

تقرير مدقق الحسابات

السادة معالي رئيس وأعضاء مجلس الإدارة المحترمين
مؤسسة ضمان الودائع
مؤسسة ذات شخصية اعتبارية واستقلال مالي وإداري
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد دققنا الميزانية العمومية لمؤسسة ضمان الودائع (مؤسسة ذات شخصية اعتبارية واستقلال مالي وإداري) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ و كل بيان الإيرادات والمصروفات وبيان التغيرات في حقوق المؤسسة وبيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ. ان هذه البيانات المالية هي من مسؤولية ادارة المؤسسة وان مسؤوليتنا كمدققي حسابات هو ابداء الراي فيها استناداً لاعمال التدقيق التي قمنا بها.

ان الارصدة الافتتاحية مدققة من قبل محاسب قانوني اخر وقد اصدر تقريره عليها بدون تحفظ بتاريخ ٣٠ اذار ٢٠٠٥. لقد تم تدقيقتنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية والتي تتطلب ان نقوم بتخطيط وتنفيذ اعمال التدقيق بهدف التوصل الى قناعة معقولة بان البيانات المالية موضوع الفحص لا تتضمن اية امور مادية اظهرت على غير حقيقتها. وتشتمل اعمال التدقيق التي قمنا بها الفحص الاختباري للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة ضمن البيانات المالية، كما اشتملت على تقييم للاصول المحاسبية المتبعة وللتقديرات الهامة التي استندت اليها ادارة المؤسسة في اعداد البيانات المالية وتقييماً عاماً لطريقة عرضها. وفي اعتقادنا ان اعمال التدقيق التي قمنا بها تشكل اساساً معقولاً نستند اليه في ابداء رأينا على تلك البيانات.

برأينا أن البيانات المالية المشار اليها اعلاه تظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لمؤسسة ضمان الودائع (مؤسسة ذات شخصية اعتبارية واستقلال مالي وإداري) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ ونتائج اعماله والتغيرات في حقوق المؤسسة وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لاعداد التقارير المالية.

عن طلال أبو غزالة وشركاه الدولية
ستيف شوقي كرداشه
(إجازة رقم ٧٥٦ فئة أ)
عمان في ٨ شباط ٢٠٠٦

مؤسسة ضمان الودائع

مؤسسة ذات شخصية اعتبارية واستقلال مالي وإداري
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان أ

الميزانية العمومية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

٢٠٠٤	٢٠٠٥	إيضاحات	الموجودات
			الموجودات المتداولة
دينار أردني	دينار أردني		نقد لدى البنك
١,٦٨٣,٤٨٩	١,٣٨٢,٨٠٦	٣	أرصدة مدينة أخرى
٣٢٠,٥٠٨	٤٨١,٧٧٥	٤	مجموع الموجودات المتداولة
٢,٠٠٣,٩٩٧	١,٨٦٤,٥٨١		
			الموجودات غير المتداولة
٥٢,٤٥٩,٩٧٦	٦٧,٩٠١,٦٩٠	٥	استثمارات في سندات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
١,١٩٩,٢٦٨	٢,٣٦٥,٧١٤	٦	مباني قيد الإنشاء
١,٢٠٨,٩٩٩	١,١٩٣,٩٨٨	٧	ممتلكات ومعدات
٥٤,٨٦٨,٢٤٣	٧١,٤٦١,٣٩٢		مجموع الموجودات غير المتداولة
٥٦,٨٧٢,٢٤٠	٧٣,٣٢٥,٩٧٣		مجموع الموجودات
			المطلوبات و حقوق المؤسسة
			المطلوبات المتداولة
٨٠,١٤٨	١٦٣,٧٠٦	٨	أرصدة دائنة أخرى
			حقوق المؤسسة
٣,٢٠٠,٠٠٠	٣,٢٠٠,٠٠٠	٩	رأس المال
٥٣,٥٩٢,٠٩٢	٦٩,٩٦٢,٢٦٧	١٠	الاحتياطيات- بيان ج
٥٦,٧٩٢,٠٩٢	٧٣,١٦٢,٢٦٧		مجموع حقوق المؤسسة
٥٦,٨٧٢,٢٤٠	٧٣,٣٢٥,٩٧٣		مجموع المطلوبات و حقوق المؤسسة

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

مؤسسة ضمان الودائع

مؤسسة ذات شخصية اعتبارية واستقلال مالي وإداري
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان ب

بيان الإيرادات والمصروفات للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

٢٠٠٤	٢٠٠٥		
دينار أردني	دينار أردني		الإيرادات
١٢,١٣١,٩٩٢	١٣,٥٦٩,٧٣٦	١١	رسوم اشتراك
٢,٤٣٣,٥١٢	٣,١١٧,٩٠٦		فوائد سندات
٢٩,٥٥٣	١٦٢,٢٩٢		فوائد بنكية
١٤,٥٩٥,٠٥٧	١٦,٨٤٩,٩٣٤		مجموع الإيرادات
(٤٥٢,٢٣٣)	(٤٧٩,٧٥٩)	١٢	ينزل: مصاريف ادارية
١٤,١٤٢,٨٢٤	١٦,٣٧٠,١٧٥		فائض السنة - بيان ج

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

مؤسسة ضمان الودائع

مؤسسة ذات شخصية اعتبارية واستقلال مالي وإداري
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان ج

بيان التغيرات في حقوق المؤسسة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

المجموع	الاحتياطيات	رأس المال	
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	
٤٢,٣٤٩,٢٦٨	٣٩,٤٤٩,٢٦٨	٢,٩٠٠,٠٠٠	رصيد ١ كانون الثاني ٢٠٠٤
٣٠٠,٠٠٠	-	٣٠٠,٠٠٠	زيادة رأس المال
١٤,١٤٢,٨٢٤	١٤,١٤٢,٨٢٤	-	فائض السنة - بيان ب
٥٦,٧٩٢,٠٩٢	٥٣,٥٩٢,٠٩٢	٣,٢٠٠,٠٠٠	رصيد ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ - بيان أ
١٦,٣٧٠,١٧٥	١٦,٣٧٠,١٧٥	-	فائض السنة - بيان ب
٧٣,١٦٢,٢٦٧	٦٩,٩٦٢,٢٦٧	٣,٢٠٠,٠٠٠	رصيد ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ - بيان أ

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

مؤسسة ضمان الودائع

مؤسسة ذات شخصية اعتبارية واستقلال مالي وإداري
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان د

بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار أردني	دينار أردني	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
١٤,١٤٢,٨٢٤	١٦,٣٧٠,١٧٥	فائض السنة
		تعديلات لـ:
١٤,٥٦٣	١٦,١٠٢	استهلاكات
(٢,٤٦٣,٠٦٥)	(٣,٢٨٠,١٩٨)	إيرادات الفوائد
٧٠,٠٤٥	٨٨٣	التغير في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
(٧,٢٠٢)	٨٣,٥٥٨	ارصدة مدينة اخرى
١١,٧٥٧,١٦٥	١٣,١٩٠,٥٢٠	ارصدة دائنة اخرى
		صافي النقد الناتج عن الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(٥٦٧,٨١١)	(١,٠٩١)	شراء ممتلكات ومعدات
(١١,٨٩٧,٨١٠)	(١٥,٤٤١,٧١٤)	شراء استثمارات في سندات محفظ بها لتاريخ الاستحقاق
(١,١٢٩,٩٣٣)	(١,١٦٦,٤٤٦)	مبني قيد الإنشاء
٢,٤٤٠,٥٨٤	٣,١١٨,٠٤٨	فوائد مقبوضة
(١١,١٥٤,٩٧٠)	(١٣,٤٩١,٢٠٣)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
		التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
٣٠٠,٠٠٠	-	الزيادة في رأس المال
(١٠٠,٠٠٠)	-	رسوم تأسيس مقبوضة مقدماً
٢٠٠,٠٠٠	-	صافي النقد الناتج عن الأنشطة التمويلية
٨٠٢,١٩٥	(٣٠٠,٦٨٣)	صافي (النقص) الزيادة في النقد
٨٨١,٢٩٤	١,٦٨٣,٤٨٩	النقد في بداية السنة
١,٦٨٣,٤٨٩	١,٣٨٢,٨٠٦	النقد في نهاية السنة - بيان أ

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

مؤسسة ضمان الودائع

مؤسسة ذات شخصية اعتبارية واستقلال مالي وإداري
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

إيضاحات حول البيانات المالية

١- الوضع القانوني والنشاط

تأسست المؤسسة بموجب القانون رقم ٣٣ لسنة ٢٠٠٠ المعمول به بتاريخ ١٧ أيلول ٢٠٠٠. من أهم غايات المؤسسة العمل على حماية المودعين لدى البنوك بضمان ودائعهم لديها وفق أحكام القانون وذلك تشجيعاً للدخار وتعزيز الثقة بالنظام المصرفي في المملكة وذلك من خلال تأمين وصول المودعين إلى ودائعهم لدى أي بنك يتقرر تصفيته وفقاً للحدود المقررة في القانون والتي تهدف في مجملها إلى تعويض صغار المودعين لغاية عشرة آلاف دينار أردني وحث كبار المودعين على فرض رقابتهم الذاتية والإضافية على البنوك جنباً إلى جنب الرقابة الحثيثة والمستمرة التي يقدمها البنك المركزي الأردني.

تضمن المؤسسة الودائع بالدينار الأردني لدى البنوك الأردنية وفروع البنوك الأجنبية العاملة في المملكة بكامل قيمة الوديعة إذا كانت عشرة آلاف دينار أردني أو أقل وعشرة آلاف دينار أردني إذا زادت قيمة الوديعة عن ذلك باستثناء الودائع لدى فروع البنوك الأردنية خارج المملكة في الخارج والبنوك الإسلامية المرخص لها بالعمل في المملكة إلا إذا قرر أي منها الانضمام إلى المؤسسة.

بموجب القانون تكون المؤسسة هي المصفي لأي بنك يتقرر تصفيته وتعتبر الممثل القانوني الوحيد له.

تم اقرار البيانات المالية من قبل مجلس إدارة المؤسسة في جلسته رقم ٢٠٠٦/١ المنعقدة بتاريخ ٢٨ آذار ٢٠٠٦.

٢- السياسات المحاسبية الهامة

تم عرض البيانات المرفقة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والتفسيرات ذات العلاقة الصادرة عن لجنة تفسير المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية وفيما يلي ملخصاً لأهم السياسات المحاسبية المتبعة:

أ - استثمارات في سندات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

يتم قيد السندات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق عند الشراء بالتكلفة، وتطفاً العلاوة (الخصم) باستخدام طريقة الفائدة الفعالة، وتطرح اي مخصصات ناتجة عن التذني في قيمة هذه الاستثمارات تؤدي الى عدم إمكانية استرداد الاصل او جزء منه.

ب - الممتلكات والمعدات

يتم اثبات كافة الممتلكات و المعدات بالتكلفة التاريخية مطروحاً منها - باستثناء الاراضي- الاستهلاك المتراكم و اي انخفاض دائم في قيمتها. وتتبع المؤسسة طريقة القسط الثابت في احتساب الاستهلاك على الممتلكات والمعدات باستخدام النسب السنوية التالية:

سيارات	١٥%
أجهزة كمبيوتر واتصالات	١٠-٢٥%
أثاث ومفروشات	١٠-١٥%

في حال استبعاد اي من الممتلكات والمعدات، فيتم حذف القيمة المسجلة للاصل المستبعد والاستهلاك المتراكم بتاريخ الاستبعاد من الحسابات وترحل النتيجة سواءً ربح او خسارة الى بيان الدخل.

يتم رسملة الاضافات والتحسينات المادية بالتكلفة، اما مصاريف الصيانة والتصليح فيتم تحميلها على العمليات الجارية حال حدوثها.

مؤسسة ضمان الودائع

مؤسسة ذات شخصية اعتبارية واستقلال مالي وإداري
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

إيضاحات حول البيانات المالية

ج- تحقيق الإيرادات

تتحقق الإيرادات من الاشتراكات السنوية وإيرادات في السندات و الفوائد البنكية عند استحقاقها.

د- الأدوات المالية

تعرف الاداة المالية بانها اي عقد ينتج عنه اصل مالي في منشأة والتزام مالي أو أداة حقوق ملكية في منشأة اخرى. تتألف الأدوات المالية للمؤسسة بشكل رئيسي من أرصدة البنوك والاستثمارات. تبين بعض الفقرات الواردة اعلاه السياسات المحاسبية المتعلقة بهذه الأدوات المالية.

٣- نقد لدى البنك

يتألف هذا البند مما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار أردني	دينار أردني	
١,٦٤٩,٦٩٨	١,٢٩١,٧٢٤	البنك المركزي الأردني - وديعة خاضعة لاشعار - دينار اردني
٣٣,٧٩١	٩١,٠٨٢	البنك المركزي الاردني - جاري - دينار اردني
١,٦٨٣,٤٨٩	١,٣٨٢,٨٠٦	المجموع

٤- ارصدة مدينة اخرى

يتألف هذا البند مما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار أردني	دينار أردني	
٣٠٩,٨٠١	٤٧١,٩٥١	فوائد مستحقة وغير مقبوضة
٥,٦٨٨	٥,٦٨٨	تامينات مستردة
٥,٠١٩	٤,١٣٦	مصارييف مدفوعة مقدماً
٣٢٠,٥٠٨	٤٨١,٧٧٥	المجموع

مؤسسة ضمان الودائع

مؤسسة ذات شخصية اعتبارية واستقلال مالي وإداري
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

إيضاحات حول البيانات المالية

٥- استثمارات في سندات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

يتألف هذا البند مما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار أردني	دينار أردني	سندات خزينة
٤٢,٨٩٤,٠٠٠	٦٣,٨٩٤,٠٠٠	سندات مؤسسات عامة
٦,٥٢١,٦٩٥	٤,٠٠٧,٦٩٠	سندات تنمية
٣,٠٤٤,٢٨١	-	المجموع
٥٢,٤٥٩,٩٧٦	٦٧,٩٠١,٦٩٠	

٦- مباني قيد الإنشاء

يمثل هذا المبلغ قيمة ما تم انجازه من مشروع المبنى الدائم للمؤسسة والذي تم توقيع اتفاقية تنفيذه مع أحد المقاولين بتاريخ ١١ شباط ٢٠٠٤ بقيمة اجمالية ٢,٨٥٢,٠٧٧ دينار اردني.

٧- ممتلكات ومعدات

أظهرت الممتلكات والمعدات في تاريخ البيانات المالية على النحو التالي:

أراضي	سيارات	وتجهيزات مكتبية وأثاث	أجهزة كمبيوتر واتصالات	اثاث ومفروشات	المجموع	التكلفة
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	
١,١٥٧,٠٥٠	٥١,٥٣٥	٣٦,٤٢٤	٤,٤٠١	١,٢٤٩,٤١٠	كما في ١ كانون الثاني ٢٠٠٥	
-	-	١,٠٩١	-	١,٠٩١	الإضافات خلال السنة	
١,١٥٧,٠٥٠	٥١,٥٣٥	٣٧,٥١٥	٤,٤٠١	١,٢٥٠,٥٠١	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥	
-	٢٦,٤٦٨	١٣,٥٧٨	٣٦٥	٤٠,٤١١	الاستهلاك المتراكم	
-	٧,٧٣١	٧,٩٣١	٤٤٠	١٦,١٠٢	كما في ١ كانون الثاني ٢٠٠٥	
-	٣٤,١٩٩	٢١,٥٠٩	٨٠٥	٥٦,٥١٣	استهلاك السنة	
-	١٧,٣٣٦	١٦,٠٠٦	٣,٥٩٦	١,١٩٣,٩٨٨	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥	
١,١٥٧,٠٥٠	٢٥,٠٦٧	٢٢,٨٤٦	٤,٠٣٦	١,٢٠٨,٩٩٩	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤	
					صافي القيمة الدفترية	
					في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥ - بيان أ	
					في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ - بيان أ	

مؤسسة ضمان الودائع

مؤسسة ذات شخصية اعتبارية واستقلال مالي وإداري
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

إيضاحات حول البيانات المالية

٨- أرصدة دائنة اخرى

يتألف هذا البند مما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار أردني	دينار أردني	
٧٥,٠٥٦	١٤٤,٠٤١	محتجزات مقاولين - تنفيذ مبنى المؤسسة
٥,٠٩٢	١٩,٦٦٥	مصاريف مستحقة
٨٠,١٤٨	١٦٣,٧٠٦	المجموع

٩- رأس المال

يتألف هذا البند مما يلي :

أ - مبلغ مليون دينار أردني تم دفعه من الحكومة الأردنية.

ب - رسم تأسيس غير مسترد مقداره مائة ألف دينار أردني من كل من البنوك المساهمة في المؤسسة.

١٠- الاحتياطات

يتم تكوين الاحتياطات وفقاً لمتطلبات المواد ١٨ و ١٩ من قانون المؤسسة حيث تشير هذه المواد الى انه على المؤسسة أن تعمل على تكوين احتياطات لها ليلبغ حدها ما نسبته ٣% من مجموع الودائع الخاضعة لأحكام قانون المؤسسة، وإذا لم تصل احتياطات المؤسسة خلال مدة عشر سنوات من تاريخ نفاذ أحكام هذا القانون الى حدها المقرر يجوز لمجلس إدارة المؤسسة زيادة رسم الاشتراك السنوي للبنوك إلى ما لا يتجاوز ضعف الرسم السنوي، ولكن إذا تجاوزت احتياطات المؤسسة حدها المقرر لمجلس إدارة المؤسسة أن يخفض رسم الاشتراك السنوي أو يعفي البنوك منه لسنة واحدة أو أكثر حسب مقتضى الحال. هذا وتتألف العناصر المكونة لهذه الاحتياطات من كل من عوائد رسوم الاشتراك السنوية التي يتم تحصيلها من البنوك وعوائد الاستثمارات وأية عوائد أخرى بعد طرح كافة مصاريف المؤسسة.

١١- رسوم اشتراك

يمثل هذا البند قيمة رسوم اشتراك البنوك التي تدفع إلى المؤسسة بنسبة اثنين ونصف بالألف من مجموع الودائع لديها الخاضعة لأحكام القانون ولا تعتبر من ضمن الودائع الخاضعة ما يلي:

أ - ودائع الحكومة.

ب- الودائع ما بين البنوك.

ج- التأمينات النقدية بحدود قيمة التسهيلات الممنوحة بضمانها.

د- أرصدة حسابات الجاري مدين التي يكون رصيدها دائن.

مؤسسة ضمان الودائع

مؤسسة ذات شخصية اعتبارية واستقلال مالي وإداري
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

إيضاحات حول البيانات المالية

١٢ - المصروفات الإدارية والعمومية

يتألف هذا البند مما يلي:

٢٠٠٤	٢٠٠٥	
دينار أردني	دينار أردني	
٢١١,٣٤٩	٢٣٤,٧٩٦	رواتب واجور
٢٣,١٥٧	٢٥,٥٩٣	مساهمة المؤسسة في الضمان الاجتماعي
١٧,٩٤٢	١٩,٨٠١	مساهمة المؤسسة في صندوق الادخار
١٨,٣٠٦	١٨,٦٠٠	مكافآت أعضاء مجلس الادارة
١٩,٩٠٦	١٥,٩٧٠	مكافاة نهاية الخدمة
٣٥٣	١,٠٦٠	عمل اضافي
-	٦٣٤	لجنة النشاط الاجتماعي
١٧,٦٣٥	٣٠,٩٥٨	مصاريف طبية
٥,١٦٦	٣٠,٧٨٥	تدريب
٥٢,٦٨٣	١٩,٧٩٠	مصاريف الحملة الاعلامية
٢٦,١٤٣	١٦,٢٢٤	سفر وتنقلات
١٤,٥٦٣	١٦,١٠٢	استهلاكات
١١,٠٠٩	١١,٦٠٥	اشتراقات
٨,٧٥٠	٩,٩٨٥	اتعاب مهنية
٦,٤٥٠	٧,١٦٠	قرطاسية
١,٨٧١	٤,٦٧٩	اعلانات
٤,٠٧٠	٤,٣٣٧	تلفون وفاكس وانترنت
١,٨١٨	٣,١٦٢	ضيافة
٢,٦٨٤	٣,٠٥٠	تأمين
٢,٥٤٦	٢,٥١٤	محروقات
١,٤٤٢	٨٦٣	صيانة
٤,٣٩٠	٢,٠٩١	متنوعة
٤٥٢,٢٣٣	٤٧٩,٧٥٩	المجموع

مؤسسة ضمان الودائع

مؤسسة ذات شخصية اعتبارية واستقلال مالي وإداري
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

إيضاحات حول البيانات المالية

١٣ - الأدوات المالية

أ- القيمة العادلة

ان القيمة الدفترية للأدوات المالية المتعلقة في النقد والاستثمارات تقارب قيمتها العادلة. وتبين الايضاحات حول هذه البيانات المالية القيم العادلة لهذه الأدوات المالية، كما تبين السياسات المحاسبية في الايضاح رقم (٢) الطرق المستخدمة في تقييم هذه الأدوات.

ب- مخاطر اسعار الفائدة

ان الأدوات المالية الظاهرة في الميزانية العمومية غير خاضعة لمخاطرة اسعار الفوائد باستثناء الودائع والاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق.

١٤ - أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتناسب وعرض البيانات المالية للسنة الحالية.